

İsveç'te Polis ve Acil Durum

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Yardım edin!	Hjälp!	yelp
112'yi arayın!	Ring 112!	ring et et tvo
Ambulans lazım.	Vi behöver en ambulans.	vi be-hö-ver en am-bu-lans
Kaza oldu.	Det har hänt en olycka.	de har hent en u-lük-ka
Yangın var.	Det brinner.	de brinner
Biri yaralandı.	Någon är skadad.	nogon er skadad
Adresim şu:	Min adress är:	min adres er
İsveççem çok iyi değil.	Jag pratar inte så bra svenska.	yag pratar inte so bra svenska

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Çantam çalındı.	Min väska har blivit stulen.	min veska har blivit stulen
Telefonum çalındı.	Min telefon har blivit stulen.	min te-le-fon har blivit stulen
Pasaportumu kaybettim.	Jag har tappat mitt pass.	yag har tappat mit pas
Eve girmişler.	Det har varit inbrott.	de har varit inbrott
İhbarda bulunmak istiyorum.	Jag vill göra en polisanmälan.	yag vil yöra en pu-li-san-me-lan
Tutanak alabilir miyim?	Kan jag få en kopia av anmälan?	kan yag fo en ku-pi-a av an-me-lan

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Har du legitimation?	har du le-yi-ti-mats-yon
Ne oldu?	Vad har hänt?	vad har hent
Ne zaman oldu?	När hände det?	ner hende de
Nerede oldu?	Var hände det?	var hende de
Anlamıyorum.	Jag förstår inte.	yag förstor inte
Tercüman istiyorum.	Jag vill ha en tolk.	yag vil ha en tolk
Avukatla konuşmak istiyorum.	Jag vill prata med en advokat.	yag vil prata med en ad-vu-kat

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Jag har varit med om en trafikolycka.	yag har varit med om en tra-fi-ku-lük-ka
Kimse yaralanmadı.	Ingen är skadad.	ingen er skadad
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Vi behöver byta försäkringsuppgifter.	vi be-hö-ver büta för-sek-ring-supp-yif-ter
Fotoğraf çekelim.	Vi tar bilder.	vi tar bilder
Bu benim hatam değil.	Det är inte mitt fel.	de er inte mit fel
Hastaneye gitmem lazım.	Jag behöver åka till sjukhuset.	yag be-hö-ver oka til şük-hu-set

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	SOS 112, vilken tjänst behöver du? 112, hangi hizmet gerekiyor?
Siz	Ambulans. Det har hänt en olycka, någon är skadad. Ambulans. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Var befinner du dig? Neredesiniz?
Siz	Storgatan 12, Stockholm. Storgatan 12, Stockholm.
Operatör	Är personen vid medvetande? Kişi bilinçli mi?
Siz	Ja, men det blöder. Evet ama kanaması var.
Operatör	Ambulansen är på väg. Stanna kvar. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Okej. Jag pratar inte så bra svenska. Tamam. İsveççem çok iyi değil.
Operatör	Det gör inget, stanna kvar i luren. Sorun değil, hatta kalın.

İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

Üç numara: acil **112**, acil olmayan polis **114 14**, sağlık danışması **1177**. Emin değilseniz 112 arayın; yönlendirirler.

Polisanmälan: hırsızlık ihbarı çevrimiçi de yapılabilir. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır; mutlaka isteyin.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır ve ücretsizdir. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.

İsveç'te 112 çok dilli: operatörler genellikle İngilizce konuşur ve gerektiğinde tercüman bağlanır. Dil endişesiyle aramaktan çekinmeyin.